

GURARA

Gurara Translation

El Shaddai yebɣa ad tɛɪɔ tudert s lekmal-is. Iɣemmel-ik aɣas, ɣur-s axeddim amɛɣyan i tudert-ik. Maca yella yiwen kan n ubrid i tebduɔ abrid n lmeqsed-ik: ad teqbleɔ lɣelas s Mmi-s n El Shaddai, Yesu Lmasih. S tmettant d tnekra n Yesu, El Shaddai yefka-yak abrid ad tkecmeɔ ɣer tgelda-s am mmi-s neɣ yelli-s yettwaɣemmlen. Taseddart n Yesu ɣef ɣɣalib tefka tudert tameɣlalit d tudert yellan s lbaraka mebla lexlaɣ. Lɣelas d tirma n El Shaddai i kečč; ur tezmireɔ ad txedmeɔ kra ara ak-t-yerrben neɣ ara ak-yessawɔen ad t-testehqeq.

Akken ad teqbleɔ targa-agi tameqqrant, qbel akk ɛref ddub-ik imi tɛɪɔ d amdan yebɣan ad yili iman-is mebla Axellaq-is, axaɣer d wagi i d aɣar n akk ddubat i txedmeɔ.

ENGLISH REFERENCE

English translation

El Shaddai wants you to experience life in its fullness. He loves you deeply and has a specific plan for your life. But there is only one way to start the journey to your destiny: to receive salvation through God's Son, Jesus Christ. Through the death and resurrection of Jesus, El Shaddai made a way for you to enter His kingdom as a beloved son or daughter. The sacrifice of Jesus on the Cross made eternal and abundant life freely available to you. Salvation is a gift from El Shaddai to you; you can do nothing to earn or deserve it.

To receive this precious gift, first acknowledge your sin of living independently of your Creator, for this is the root of all the sins you have committed.

Ttuba d amur ameqqran deg uqbal n lxeles. Butrus yessegza-d aya ass mi ttwaxelsen tlata alaf deg Udllis n Yigrawen n Yimceggæen: “Ttubet u uḡalet, akken ad ttwamḥun ddnubat-nwen” (Acts 2:38–41 ESV). Bible tsekn-d belli yal yiwen seg-neḡ yettlal d akli n ddnub. Taklit-agi teṭṭef aḡar-is deg ddnub n Adem, win ibdan abrid n lēisyan s leḡi. Ttuba d lxeṭyar ad tuḡaleḡ seg ṭṭæa i yiman-ik d ṭṭæa i Cciṭan, baba n lekdeb, u ad tuḡaleḡ ḡer ṭṭæa i Sidi-k amaynut, Yesu Lmasih — Win i yefkan tudert-is fell-ak. llaḡ ad tefkeḡ i Yesu taselda ḡef tudert-ik. Mi ara terrḡ Yesu d “Sidi,” anamek-is ad as-tefkeḡ lmelk n tudert-ik (ṛṛuḡ-ik, taḡect-ik, d tfekka-k)—akk ayen telliḡ d akk ayen tseṣiḡ. Taselda-s ḡef tudert-ik ad tili d takmamt. Deg umḡiq-nni ara txedmeḡ aya, El Shaddai ad ak-id-yessufex seg ṭṭlam, ad ak-yessiwḡ ḡer tafat d lmaḡd n tgelda-s. S lbasata, ad tæeddiḡ seg lmut ḡer tudert — ad tuḡaleḡ d mmi-s!

Ma teḡiḡ ad teqbleḡ lxeles s Yesu, ṣelli s wawalen-agi:

A El Shaddai deg igenwan, ad æerfex belli nek d amednub, ur wḡiḡ ara ḡer lmiṣyar-ik n ṣṣwab. S ddnub-iw, steḡqex lhukm amexlali. Tanemmirt imi ur iyi-teḡḡiḡ ara deg waddad-agi, axaṭer umneḡ belli tuzneḡ-d Yesu Lmasih, Mmi-k yiwen kan yettwarebban, Win i d-ilulen seg Tæḡdra Maryam, ad yemmet fell-i u ad yawi lhukm-iw ḡef ṣṣalib. Umneḡ belli yekker-d ass wis tlata, u tura yeqqim ḡef ufus-ik ayeffus am Sidi-w d Mxelleṣ-iw. lhi, ass-agi, ttubex seg lestiqal-iw fell-ak, fkiḡ tudert-iw akk i teselda n Yesu. A Yesu, ad k-æerfex d Sidi-w d Mxelleṣ-iw. Kcem ḡer tudert-iw s Ṛṛuḡ-ik, beddel-iyi akken ad uḡaley d mmi n El Shaddai. Nek ad nkiḡ ayen n ṭṭlam i ḡerzey zik, seg wass-agi ar zdat ur tæiceḡ ara i yiman-iw. Maca s nniṣma-k, ad æiceḡ i kečč, Kečč i yefkan iman-ik fell-i akken ad æiceḡ i lebda. Tanemmirt a Sidi; tudert-iw tura akk deg ifassen-ik, u s wawal-ik, ur ttwaxziḡ ara i lebda. S yisem n Yesu, Amen.

Repentance is a vital part of receiving salvation. Peter made this clear on the day that three thousand were saved in the Book of Acts: “Repent therefore and be converted, that your sins may be blotted out” (Acts 2:38–41 ESV). Scripture declares that each of us is born a slave to sin. This slavery is rooted in the sin of Adam, who began the pattern of willful disobedience. Repentance is a choice to turn away from obedience to yourself and to Satan, the father of lies, and to turn in obedience to your new Master, Jesus Christ — the One who gave His life for you. You must give Jesus the lordship of your life. Making Jesus “Lord” means giving Him ownership of your life (spirit, soul, and body)—everything you are and have. His authority over your life becomes absolute. At the moment you do this, El Shaddai delivers you from darkness and transfers you to the light and glory of His kingdom. You simply go from death to life — you become His child!

If you want to receive salvation through Jesus, pray these words:

God in Heaven, I acknowledge that I am a sinner and have fallen short of Your righteous standard. I deserve to be judged for eternity for my sin. Thank You for not leaving me in this condition, for I believe You sent Jesus Christ, Your only begotten Son, who was born of the Virgin Mary, to die for me and carry my judgment on the Cross. I believe He was raised on the third day and is now seated at Your right hand as my Lord and Savior. So, on this day, I repent of my independence from You and give my life entirely to the lordship of Jesus. Jesus, I confess You as my Lord and Savior. Come into my life through Your Spirit and change me into a child of God. I renounce the things of darkness that I once held onto, and from this day forward, I will no longer live for myself. But by Your grace, I will live for You who gave Yourself for me so that I may live forever. Thank You, Lord; my life is now completely in Your hands, and according to Your Word, I shall never be ashamed. In Jesus’s name, Amen.

Anşuf yisek xer twacult n El Shaddai! Ad k-ssiwley ad tebduq lexbar-agi iferhen akked wayeq yumnen. D axatar dayen ad tkecmeq xer tkenist tadigant i yumnen s Bible, u ad tiliq akked wid ara k-yesseghden deg liman-ik amaynut. Tura tebdid abrid ameqqran u yecban. Ad tnerid yal ass deg lèelan, nniema, d tmeddurt n şşadaqa akked El Shaddai!

Welcome to the family of God! I encourage you to share your exciting news with another believer. It's also important that you join a Bible-believing local church and connect with others who can encourage you in your new faith. You have just embarked on the most remarkable journey. May you grow in revelation, grace, and friendship with El Shaddai every day!